

INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI  
HANDLING  
BRUGSANVISNING  
PUB E-IM-1274  
PRINTED IN CHINA



KÄYTTÖOHJEET  
INSTRUKTIONER  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ИНСТРУКЦИЯ  
使用説明書  
使用说明书  
설명서

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
<b>Mixed</b> $140-35+22=127$ $2x2-3=6$ $-7x9\div=-63$ $(2+4)\div 3x8.1=16.2$	$140 \text{ ON CA } 35 \text{ + } 22 \text{ = }$ $2 \times 2 \text{ - } 3 \text{ = }$ $\text{ON CA } 7 \times 99 \rightarrow \text{ON CA }$ $2 + 4 \text{ - } 3 \times$ $8 \text{ ON CA }$	( 0.) ( 127.) ( 6.) ( -63.) ( 16.2)
<b>Constant</b> $2+3=5$ $4+3=7$ $1-2=-1$ $2-2=0$ $\underline{x}3=6$ $\underline{x}4=8$ $6\div 3=2$ $9\div 3=3$	$2 + 3 \text{ = }$ $4 \text{ = }$ $1 \text{ - } 2 \text{ = }$ $2 \text{ = }$ $2 \times 3 \text{ = }$ $4 \text{ = }$ $6 \text{ - } 3 \text{ = }$ $9 \text{ = }$	( 5.) ( 7.) ( -1.) ( 0.) ( 6.) ( 8.) ( 2.) ( 3.)
<b>Power, Fraction</b> $3^4=81$ $1/5=0.2$ $1/(2x3+4)=0.1$	$3 \times \text{ON CA } \text{ON CA }$ $5 \text{ ON CA }$ $2 \times 3 + 4 \text{ ON CA }$	( 81.) ( 0.2) ( 0.1)
<b>Square</b> $\sqrt{3}=1.732050807$	$3 \text{ ON CA }$	( 1.732050807)
<b>Percentage</b> $1200 \times \frac{12}{100}=144$ $1200 \times \frac{15}{100}=180$ $1200+(1200 \times 20\%)=1,440$ $1200-(1200 \times 20\%)=960$	$1200 \times 12 \text{ ON CA }$ $15 \text{ ON CA }$ $1200 + 20 \text{ ON CA }$ $1200 \text{ ON CA } 20 \text{ ON CA }$	( 144.) ( 180.) ( 1440.) ( 960.)
<b>Memory</b> $3x4=12$ $-6\div 0.2=30$ $-18$ $+200$ $182$	$3 \text{ ON CA } 4 \text{ M\pm}$ $6 \text{ M\pm } 2 \text{ M\pm}$ $200 \text{ M\pm}$ $\text{RM/CN} \text{ (Recall Memory)}$ $\text{RM/CN} \text{ (Clear Memory)}$	( Lower Line 0.) ( M 12.) ( M 30.) ( M 18.) ( M 200.) ( M 182.) ( Lower Line 182.)
<b>Tax</b> <b>Tax Rate Store</b> <b>Tax Rate = 5%</b>	$\text{ON CA } \text{SET}$ $5 \text{ SET }$	( TAX% ) ( 0.) ( 5.)
<b>Recall Tax Rate</b>	$\text{ON CA } \text{RECALL}$	( TAX% ) ( 5.)
<b>Add the Tax Amount</b> <b>Price \$2,000 without tax</b> <b>Selling price with tax? (2,100)</b> <b>Tax amount? = (\$100)</b>	$2000$ $\text{TAX+}$ $\text{TAX-}$	( 2'000.) ( 2'000.) ( 2'100.) ( 2'000.) ( 100.)
<b>Deduct Tax Amount</b> <b>Selling price \$3,150 with tax</b> <b>Price without tax? (\$3,000)</b> <b>Tax amount? = (\$150)</b>	$3150$ $\text{TAX-}$ $\text{TAX-}$	( 3'150.) ( 3'150.) ( 3'000.) ( 3'150.) ( 150.)

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
<b>Currency Conversion</b> <b>Currency Rate Store</b>	$\text{ON CA } \text{SET}$ $0 \text{ ON CA }$	( 1. LOCAL ) ( 0.8169 ) ( 1. LOCAL ) ( 0.8169 )
<b>Recall Currency Rate</b>	$\text{ON CA } \text{LOCAL}$	( 1. LOCAL ) ( 0.8169 )
<b>Convert Currency</b> $\text{Euro } 78 = \text{US\$? } (\text{US\$63.7182})$ $\text{US\$ } 48 = \text{Euro? } (58.75872199)$	$78 \text{ LOCAL }$ $48 \text{ ON CA }$	( 78. LOCAL ) ( 63.7182 ) ( 48. LOCAL ) ( 58.75872199 )
<b>STEUERBERECHNUNG</b> $1) 12345678 \times 7890$ $= 97407399420$ $(\text{ERROR})$	$12345678 \text{ ON CA }$ $7890 \text{ ON CA }$	( € 9.740739942 ) ( € 9.740739942 )
<b>Overflow</b> $2) 12345678 \times 78900$ $= 974073994200$ $(\text{ERROR})$	$12345678 \text{ ON CA }$ $78900 \text{ ON CA }$	( € 97.40739942 ) ( € 97.40739942 )
<b>WÄHRUNGSUMRECHNUNG</b> $3) 6=0=0$ $(\text{ERROR})$	$6 \text{ ON CA }$ $0 \text{ ON CA }$	( € 0.) ( € 0.)
<b>WÄHRUNGSUMRECHNUNG</b> $4) 9999999999 (\text{Add to Memory})$ $123 (\text{Add to Memory})$	$9999999999 \text{ M\pm }$ $123 \text{ M\pm }$	( M 9'999'999'999 ) ( M 1.000'000'012 ) ( M 9'999'999'999 ) ( M 1.000'000'012 ) ( 0. )
<b>WÄHRUNGSUMRECHNUNG</b> $5) 9999999999$ $(\text{e.g. Rate: } 0.8169)$	$9999999999 \text{ ON CA }$	( € 9'999'999'999 ) ( € 1.224'140'041 LOCAL ) ( € 9'999'999'999 ) ( € 1.224'140'041 LOCAL )

DEUTSCH
<b>STROMVERSORGUNG</b> Dieser Rechner hat 2 Energiequellen. Die Lebensdauer der alkalischen Batterie hängt vollkommen von seinem individuellen Gebrauch ab. Wenn die Batterie aufgebraucht ist, können Sie den Rechner immer noch mit der Solarzelle speisen. <b>Anmerkung:</b> Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu wechseln. Lassen Sie das von einem Canon Service Center machen.
■ Elektromagnetische Störung oder elektrostatische Entladung können eine Fehlfunktion der Anzeige oder einen Verlust oder eine Veränderung des Speicherinhalt bewirken. Wenn das passiert, drücken Sie mit der Kugelschreiber spitze (oder einem ähnlichen scharfen Gegenstand) die [RESET]-Taste auf der Rückseite des Rechners. Stellen Sie dannen steuersatz und den umrechnungskurs erneut ein.
■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.
<b>STEUERBERECHNUNG</b> Den Steuersatz speichern – Drücken Sie $\text{ON CA } \text{SET}$ und geben Sie den Steuersatzbetrag ein. Dann drücken Sie $\text{SET}$ , um den Steuersatz zu speichern. Den Steuersatz wieder aufrufen – Drücken Sie $\text{ON CA } \text{RECALL}$ , um den gespeicherten Steuersatz wieder aufzurufen. Steueraddiertaste – Dient zum Addieren des Steuerbetrags zum angezeigten Betrag. Steuerabzugstaste – Dient zum Abziehen des Steuerbetrags vom angezeigten Betrag.
<b>WÄHRUNGSUMRECHNUNG</b> Um den Umrechnungskurs zu speichern – Drücken $\text{ON CA }$ und geben Sie den Umrechnungskurs ein und drücken dann $\text{SET}$ , um zu speichern. (Eingabe von max. 10 Stellen.) Um den Umrechnungskurs abzurufen – Drücken Sie $\text{ON CA }$ , um den gespeicherten Umrechnungskurs abzurufen. Währungstaste – Wird benutzt, um zwischen Währungseinheit $\text{ON CA }$ und $\text{LOCAL}$ umzuschalten.
<b>ÜBERLAUF-FUNKTION</b> Wenn "E" angezeigt wird, wird die Tastatur in folgenden Fällen elektronisch gesperrt und ein weiterer Betrieb unmöglich gemacht. Drücken Sie $\text{SET}$ , um den Überlauf zu löschen. Der Überlauf erfolgt, wenn: 1. Das Ergebnis des Speicherinhalts 10 Stellen links vom Dezimalkomma überschreitet. 2. Eine Division durch "0" erfolgt ist.
<b>TECHNISCHE DATEN</b> Stromquelle: Bitte sieh auf der Rückseite des Produkts. Ausschaltautomatik: nach ca. 7 Minuten Temperaturbereich: 0°C bis 40°C (32°F bis 104°F) Abmessungen: 103 mm (B) x 143 mm (L) x 33 mm (H) Gewicht: 102 g (Anderungen vorbehalten)

ESPAÑOL
<b>FUENTE DE ALIMENTACIÓN</b> Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación. Las pilas alcalinas pueden utilizarse durante bastante tiempo, dependiendo del uso que se les dé. Cuando se agoten las pilas usted podrá utilizar aún la pila solar para que funcione la calculadora. <b>(Nota:</b> No trate de cambiar usted mismo las pilas. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pilas.)
■ Las interferencias eléctricas o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto suceda, pulse la tecla [RESET], y reinicie el funcionamiento de su calculadora. Después de reiniciar, asegúrese de introducir nuevamente los valores de cambio e impuestos.
<b>CÁLCULO DE IMPUESTOS (TAX)</b> Programar la tasa de impuestos – Oprima $\text{ON CA } \text{SET}$ y escriba la tasa de impuestos, luego oprima $\text{SET}$ para programar. Extraer la tasa de impuestos – Oprima $\text{ON CA } \text{RECALL}$ para extraer la tasa de impuestos. <b>Tecla para sumar la tasa</b> – Se usa para sumar la cifra de la pantalla a la tasa de impuestos. <b>Tecla para restar la tasa</b> – Se usa para restar la suma de la pantalla de la tasa de impuestos.
<b>CÁLCULO DE CONVERSIÓN DE MONEDA</b> Almacenamiento de un cambio de divisas – Oprima $\text{ON CA }$ y introducir el cambio correcto y presionar $\text{SET}$ para grabarlo. (máximo de 10 dígitos.) Conversión del cambio de divisas – Oprima $\text{ON CA }$ para utilizar el cambio de divisas. <b>Tecla Moneda</b> – Se utiliza para cambiar de $\text{ON CA }$ a la moneda $\text{LOCAL}$ .
<b>FUNCIÓN DE REBOSE</b> En los siguientes casos, cuando aparece una "E" en la pantalla, una línea de puntos es impresa, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione $\text{SET}$ para borrar el rebose. La función de rebose ocurre cuando: 1. El resultado o el contenido de la memoria excede de 10 dígitos a la izquierda del punto decimal. 2. Una división por "0" es realizada.
<b>ESPECIFICACIONES</b> Alimentación: Por favor, consulte el dorso del producto Desconexión automática: approx. 7 minutos Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C (32°F a 104°F) Dimensiones: 103mm (W) x 143mm (L) x 33mm (H) Peso: 102g (Sujeto a cambios sin previo aviso)

NEEDERLANDS
<b>VOEDING</b> De rekenmachine wordt geleverd met een dubbele krachtbron. De levensduur van de alkalinebatterij is geheel afhankelijk van de individuele aanwending. Wanneer de batterij leeg is, kunt u nog steeds de zonnecel als voeding voor de rekenmachine gebruiken. <b>(Opmerking:</b> Probeer niet zelf de batterij te vervangen. Ga voor het vervangen van de batterij naar een Canon-servicecenter).
■ Elektromagnetische storing of elektrostatische ontlading kunnen defecten aan de display veroorzaken of ertoe leiden dat de inhoud van het geheugen verloren raakt of wordt gewijzigd. Indien dit voorkomt, dient u met de punt van een balpen (of soortgelijk scherp voorwerp) de knop [RESET] op de achterzijde van de rekenmachine indrukken. Nadat u de rekenmachine opnieuw hebt ingesteld, dient u eventuele belastingpercentages opnieuw te stellen.
<b>BEREKENEN VAN BELASTINGPERCENTAGES</b> Het belastingtarief opslaan – Druk $\text{ON CA } \text{SET}$ en geef in het belastingtarief. Druk vervolgens $\text{SET}$ , om het belastingtarief op te slaan. Het belastingtarief weer aanroepen – Druk $\text{ON CA } \text{RECALL}$ om het opgeslagen belastingtarief weer aan te roepen. <b>Belastingopteltotaal</b> – Dient tot het optellen van het belastingbedrag bij het op het scherm aangegeven bedrag. <b>Belastingafrektotaal</b> – Dient tot het aftrekken van het belastingbedrag van het op het scherm aangegeven bedrag.
<b>OMREKENEN VAN VALUTA</b> Voor het opslaan van de omrekeningswaarde – Druk $\text{ON CA }$ en geef de omrekeningswaarde in een druk op $\text{SET}$ op deze te slaan. (De wisselkoers kan uit maximaal 10 cijfers bestaan.) <b>Voor het oproepen van de omrekeningswaarde</b> – Druk $\text{ON CA }$ om de opgeslagen omrekeningswaarde op te roepen. <b>Valutatoets</b> – Gebruikt voor het omrekenen van de eenheid tussen de valuta $\text{ON CA }$ en $\text{LOCAL}$ .
<b>FUNCTIE VOOR OVERBELASTING</b> In de volgende gevallen wordt, wanneer "E" op de display wordt weergegeven, het toetsenbord automatisch vergrendeld. U kunt de rekenmachine dan niet langer bedienen. Druk op $\text{SET}$ om de overbelasting op te heffen. De overbelastingsfunctie treedt in werking wanneer: 1. Het resultaat van de geheugeninhoud meer dan 10 cijfers links van de decimale punt oplevert. 2. Een deling met "0" wordt uitgevoerd.
<b>SPECIFICATIE</b> Voeding: Zie op de achterzijde van het product Automatische uitschakeling: CA. 7 minuten Temperatuur voor gebruik: 0°C tot 40°C (32°F tot 104°F) Afmetingen: 103mm (B) x 143mm (L) x 33mm (H) Gewicht: 102g (Waarden onder voorbehoud)

ENGLISH
<b>POWER SUPPLY</b> This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator. <b>Note:</b> Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you.
■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button on the back of the calculator. After resetting, be sure to set the tax and conversion rate again.
<b>TAX CALCULATION</b> Store the Tax Rate – Press $\text{ON CA } \text{SET}$ and enter the tax rate figure, then press $\text{SET}$ to store. Recall the Tax Rate – Press $\text{ON CA } \text{RECALL}$ to recall the current tax rate. <b>Add Tax Key</b> – Used for adding the tax amount to the displayed figure. <b>Deduct Tax Key</b> – Used for deducting the tax amount from the displayed figure.
<b>CURRENCY CONVERSION CALCULATION</b> Store the Currency Conversion Rate – Press $\text{ON CA }$ and enter the currency conversion rate, then press $\text{SET}$ to store. (Rate can be input with a maximum of 10 digits.) Recall the Currency Conversion Rate – Press $\text{ON CA }$ to recall the currency conversion rate. <b>Currency Key</b> – Used to converting the unit between $\text{ON CA }$ and $\text{LOCAL}$ currency.
<b>OVERFLOW FUNCTION</b> In the following cases, when "E" is displayed, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press $\text{SET}$ to clear the overflow